

## Vispārīgie noteikumi un nosacījumi

Šajos Vispārīgajos noteikumos un nosacījumos atrunāto spēli (turpmāk tekstā — “Spēle”) nodrošina Travian Games GmbH (turpmāk tekstā — “TRAVIAN”). Piekļuve Spēlei un ar to saistītajiem pakalpojumiem tiek nodrošināta tikai saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem (turpmāk tekstā — “VNN”).

### 1. PIEMĒROŠANAS APJOMS UN LĪGUMA NOSLĒGŠANA

(1) Dalībai Spēlē ir nepieciešams spēkā esošs, ar TRAVIAN noslēgts spēles licences līgums (turpmāk tekstā — “Spēles licences līgums”). Ja Spēli ir nepieciešams iegādāties, spēles izmantošana ir pieejama tikai personām, kas ir iegādājušās Spēli un ir noslēgušas Spēles licences līgumu.

(2) Ar spēles konta izveidi lietotājs iesniedz saistošu piedāvājumu noslēgt Spēles licences līgumu uz nenoteiktu laiku. Šī procesa laikā lietotājam (turpmāk tekstā — “Lietotājs”) tiek lūgts piekrist ievērot šos VNN ar aktuālajiem grozījumiem. Ja šī piekrišana netiek dota, nav iespējams piedalīties Spēlē.

(3) Ar šo tiek īpaši norādīts, ka nav piemērojami nekādi Spēles lietotāju (turpmāk tekstā — “Lietotāji”) noteikumi un nosacījumi. Jebkādi Lietotāju izteikti noteikumi un nosacījumi ir spēkā tikai tad, ja TRAVIAN ir īpaši tiem rakstiski piekritis.

(4) Papildu spēles noteikumi, dalības prasības un saziņas standarti (kopā saukti “spēles noteikumi”) ir publicēti attiecīgi spēles tīmekļa vietnēs vai pašā spēlē. Piedaloties Spēlē, Lietotājs piekrīt Spēles noteikumu saistošajam spēkam. Ja tiek konstatētas neatbilstības starp šiem VNN un Spēles noteikumiem, šiem VNN ir prevalējošs spēks pār Spēles noteikumiem, ja vien Spēles noteikumos nav īpaši atrunāta prioritāte pār šiem VNN.

(5) TRAVIAN piedāvā Spēli patērētājiem tikai Vācijas Civillkodeksa (VCK) 13. panta izpratnē. Spēles lietošana peļņas gūšanai vai citos komerciālos nolūkos ir aizliegta. Dalība Spēlē ir paredzēta tikai izklaidējošiem mērķiem.

(6) TRAVIAN ļauj piedalīties Spēlē ikvienai personai, kas brīdī, kad reģistrējas Spēlei, ir sasniegusi 18 gadu vecumu. Nepilngadīgas personas, kas ir jaunākas par 18 gadiem, var spēlēt tikai ar likumīgā pārstāvja atļauju. Piedalīties īpaši nav tiesīga neviena persona, kura ir bloķēta atbilstoši šiem VNN.

(7) TRAVIAN ir tiesības, bet tam nav pienākuma, jebkurā laikā pieprasīt rakstisku apliecinājumu Lietotāja pilngadībai vai arī likumīgā pārstāvja piekrišanai. Ja lietotājs, kas nav

sasniedzis 18 gadu vecumu, pēc 18 gadu vecuma sasniegšanas turpina izmantot savu spēles kontu, viņa piekrišana ir spēkā viņa likumīgā aizbildņa piekrišanas vietā.

(8) Līgums ir jāslēdz konkrētai personai. Nav atļauta reģistrēšanās un pierakstīšanās kontā ar trešo pušu starpniecību, jo īpaši ja šīs trešās personas komerciālos nolūkos nodarbojas ar individuālu personu reģistrēšanu dažādos telesakaru pakalpojumos (reģistrācijas pakalpojumi vai datu ievadīšanas pakalpojumi).

(9) Lietotājam veiksmīgi izveidojot spēles kontu, Spēles licences līgums tiek uzskatīts par noslēgtu, un tas ļauj Lietotājam izmantot Spēli ar tālāk minētajiem nosacījumiem.

## **2. PAKALPOJUMA APRAKSTS**

(1) TRAVIAN piedāvā Lietotājiem izmantot Spēli bez maksas. Papildus TRAVIAN piedāvā Lietotājiem iegūt maksas kredītus, kas cita starpā var tikt izmantoti tā saucamo "premium" iespēju (maksas papildu funkciju) aktivizēšanai. Kredīti ir piesaistīti attiecīgajai spēles pasaulei un ir izmantojami tikai spēles kontā, kuram tie tika iegūti. "Premium" iespējām var būt spēkā īpaši noteikumi un derīguma termiņš. Attiecīgie noteikumi ir skaidri norādīti pirkuma brīdī. Noteiktos gadījumos Lietotājiem var būt arī iespēja par maksu iegādāties virtuālas preces un šādu virtuālu preču komplektus.

(2) Uz Spēles licences līguma darbības laiku TRAVIAN piešķir tiesīgajiem Lietotājiem (skatīt 1. sadaļu) vienkāršas tiesības izmantot Spēli, kuras ir ierobežotas teritorijas, laika un satura ziņā, un ir atsaucamas, neekskluzīvas, nav licencējamas un nododamas tālāk tās attiecīgajā pašreizējā versijā. Izmantošanas tiesības tiek piešķirtas tikai privātai, ne komerciālai un ne rūpnieciskai, izmantošanai. Izmantošanas tiesības ir aprobežotas ar spēles kontam izvēlēto spēles pasauli. Lietotājam vienā spēles pasaulē vienlaikus drīkst būt tikai viens spēles kots.

(3) Spēle ir tiešraides ("live") spēle, kurai raksturīgs tas, ka tā jebkurā brīdī var mainīties. TRAVIAN patur tiesības turpināt Spēles vai spēļu pasaules, dažādu bezmaksas funkciju un "premium" funkciju attīstīšanu, lai pēc iespējas vairāk Lietotāju saglabātu interesi par spēli ilgtermiņā. Lietotājs par to tiek pienācīgi informēts. Šādu izmaiņu rezultātā Lietotājam nerodas papildu izmaksas.

(4) TRAVIAN patur tiesības jebkurā laikā izbeigt Spēles vai atsevišķu spēles pasaulu darbību, nepaskaidrojot iemeslus. Par Spēles vai spēļu pasaules darbības pārtraukšanu TRAVIAN paziņo iepriekš, ievērojot saprātīgu brīdinājuma termiņu saskaņā ar šo VNN 9. punktu.

(5) Turpmāk minētie šīs sadaļas noteikumi attiecas tikai uz Spēlēm, kas tiek organizētas

kārtās: katra spēļu pasaule iziet savu dzīves ciklu ("Spēles raunds"), ko ietekmē spēlētāju progress šajā spēļu pasaulē. Spēles raunda beigās Spēlei tiek noteikts uzvarētājs, attiecīgā spēles pasaule tiek atiestatīta, un visi dalībnieki zaudē līdz tam gūtos spēles sasniegumus. Tas ir spēles darbības pamatprincips. Tāpēc Lietotājiem nav tiesību saglabāt savu Spēles raunda beigās esošo spēles situāciju vai pozīcijas vai pārlīkt to uz citu spēles pasauli.

(6) Spēles raunda beigās Lietotāji var lūgt, lai iegādātie, bet neizmantotie kredīti tiek pārlīkti uz citu Lietotāja norādītu spēles pasauli. Kredīti var tikt pārvietoti tikai starp vienas un tās pašas Spēles spēļu pasaulēm, kurās šie kredīti ir iegūti un kas ir piesaistītas vienai un tai pašai valstij. Īpašajiem serveriem var būt atšķirīgi noteikumi, kas tiek paziņoti servera palaišanas brīdī. Ja "premium" iespēja jau ir aktivizēta, bet tās izmantošana Spēles raunda beigās vēl nav uzsākta, šīs "premium" iespējas aktivizēšanai izmantotie kredīti tiks atskaitīti atpakaļ Lietotājam. Lietotājs e-pasta ziņojumā saņems atbilstošas norādes. TRAVIAN e-pasta ziņojumā informēs Lietotāju par noteikto laikposmu, kura ietvaros ir nepieciešams pārsūtīt kredītus uz citu spēles pasauli, un par šī termiņa neievērošanas sekām.

(7) Lietotājiem ir tiesības uz 6. punktā minētajām tiesībām arī tad, ja Spēles raunds tiek pārtraukts priekšlaicīgi TRAVIAN veiktā pasākuma dēļ un ja tādējādi netiek sasniegts dabiskais Spēles raunda noslēgums.

### **3. KREDĪTU VAI VIRTUĀLU PREČU IEGŪŠANA PAR MAKSU**

(1) "Premium" iespēju, kredītu un virtuālu preču iegādes gadījumā spēkā ir cenas, kas tīmekļa vietnē norādītas attiecīgā pasūtījuma iesūtīšanas laikā. Visu preču cenā ir iekļauts pievienotās vērtības nodoklis (ja PVN ir piemērojams). TRAVIAN ir tiesīgs iepriekš pieprasīt maksu par kredītu vai virtuālu preču iegādi.

(2) Gadījumā, ja TRAVIAN ir radušies maksas atmaksāšanas vai atcelšanas gadījumi saistībā ar rīcību, par kuru ir atbildīgs Lietotājs, TRAVIAN ir tiesības pārtraukt pakalpojumu sniegšanu un bloķēt Lietotāja spēles kontu, kā arī izbeigt Spēļu licences līgumu saskaņā ar 9. punkta prasībām.

(3) TRAVIAN var piedāvāt Lietotājiem iespēju deaktivizēt bloķēšanu, ja tiek samaksātas atbilstošās pakalpojumu maksas, kā arī TRAVIAN radušās papildus maksas un apstrādes maksu. TRAVIAN šādu iespēju var piedāvāt brīvi pēc saviem ieskatiem. TRAVIAN vienmēr piedāvās šādu iespēju, ievērojot šīs sadaļas 4. punktu, ar nosacījumu, ka Lietotājs var pierādīt, ka maksas atgriešanu vai atcelšanu izraisīja pārrakstīšanās kļūda vai līdzīga attaisnojama nolaidīga vai nevainojama rīcība no Lietotāja puses. TRAVIAN

noteikti atteiks pakalpojumu atkārtotu aktivizēšanu, ja ir pamatotas aizdomas par Lietotāja apzinātu rīcību. Tas jo īpaši attiecas uz gadījumiem, kad ir pamatotas aizdomas, ka atcelšanu vai atmaksu izraisījuši kredītkaršu krāpniecības centieni.

(4) Tehnisku un juridisku iemeslu dēļ bloķētus spēles kontus parasti nav iespējams atbloķēt šādās valstīs: Alžīrijā, Armēnijā, Azerbaidžānā, Bahreinā, Džibutijā, Ēģiptē, Indonēzijā, Irākā, Jordānijā, Kuveitā, Libānā, Lībijā, Maurītijā, Marokā, Omānā, Palestīnas autonomajās teritorijās, Saūda Arābijā, Somālijā, Sudānā, Tunisijā, Apvienotajos Arābu Emirātos, Vjetnamā, Rietumsahārā, Jemenā, Katarā.

#### **4. VIRTUĀLĀ VALŪTA UN VIRTUĀLĀS PRECES**

(1) Ja kredīti tiek pievienoti Lietotāja spēles kontam, Lietotājs uz iegūtajiem kredītiem saņem vienkāršas izmantošanas tiesības, kurām ir noteikts laika ierobežojums Spēles raunda ietvaros un saturs ierobežojums spēles pasaulē, un šādi kredīti nav nododami un nav licencējami tālāk. Tāpēc saistībā ar kredītu pārsūtīšanu termini "pārdot" un "pirkt" nozīmē iepriekšminēto tiesību nodošanu vai saņemšanu. Terminiem "pircējs", "pārdevējs", "pārdošana" un "saņemšana" un līdzīgiem terminiem kredītu kontekstā ir atbilstošā nozīme. Tas atbilstoši attiecas arī uz citām virtuālajām precēm.

(2) Ir stingri aizliegta jebkāda kredītu, spēles naudas vai citu virtuālo valūtu, vai citu ar Spēli saistītu virtuālo preču tirdzniecība par īstu naudu vai citiem ārpus Spēles pastāvošiem līdzekļiem vai apmaiņa pret tiem. Tas neattiecas uz apmaiņu un tirdzniecību, kas notiek ar tiešu TRAVIAN līdzdalību, vai ja TRAVIAN ir izsniedzis šādu konkrētu atļauju tirdzniecībai platformās, kuras TRAVIAN ir īpaši noteicis. Pārkāpums dod TRAVIAN tiesības izbeigt visu attiecīgajā incidentā iesaistīto Lietotāju Spēļu licences līgumus saskaņā ar šo VNN 9. sadaļas prasībām.

(3) Neņemot vērā visus citus līgumus un TRAVIAN tiesības, kredītu izmantošanas tiesības jebkurā gadījumā beidzas brīdī, kad tiek izbeigts starp TRAVIAN un Lietotāju noslēgtais Spēles licences līgums.

#### **5. ATTEIKUMA POLITIKA**

##### **Atteikuma tiesības**

**Jums ir tiesības 14 dienu laikā atteikties no šī līguma, neminot iemeslu.**

**Atteikuma termiņš beigsies pēc 14 dienām, sākot no līguma noslēgšanas dienas.**

**Lai izmantotu atteikuma tiesības, jums ar nepārprotamu paziņojumu (piemēram,**

pa pastu nosūtītu vēstuli, faksu vai e-pastu) ir jāinformē mūs (Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Minhene, Vācija; tālr.: +49 (0)89 324915-0, fakss: +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) par lēmumu atteikties no šī līguma. Jūs varat izmantot pievienoto atteikuma veidlapas paraugu, bet tas nav obligāti.

Lai ievērotu atsaukuma termiņu, pietiks, ja nosūtīsiet savu ziņu par atsaukuma tiesību izmantošanu pirms atsaukuma perioda beigām.

#### **Atsaukuma radītās sekas**

Ja jūs atsauca šo līgumu, mēs jums atlīdzinām visus no jums saņemtos maksājumus, tai skaitā piegādes izmaksas (izņemot papildu izmaksas, kas radušās jūsu izvēlēta piegādes veida dēļ, ja tas nav mūsu piedāvātais lētākais standarta piegādes veids), bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienas no datuma, kurā mēs saņemam informāciju par jūsu lēmumu atsaukt šo līgumu. Šādu atmaksāšanu mēs veiksime, izmantojot tādu pašu maksāšanas līdzekli, kādu jūs izmantojāt sākotnējam darījumam, ja vien jūs neesat skaidri piekritis to darīt citādi. Jebkurā gadījumā jums šādas atmaksāšanas rezultātā nebūs jāmaksā nekāda maksa.

**ATTEIKUMA NOTEIKUMU  
BEIGAS**

#### **Atteikuma veidlapas paraugs**

(Aizpildiet un atsūtiet mums šo veidlapu, ja vēlaties atteikties no līguma.)

- Adresāts: Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Minhene, Vācija, fakss: +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Es/mēs (\*) paziņoju/paziņojam, ka es/mēs (\*) vēlos/vēlamies atteikties no manis/mūsu (\*) noslēgtā pārdošanas līguma par šādu preču iegādi / pakalpojumu sniegšanu (\*):

- Pasūtīšanas datums (\*) / saņemšanas datums (\*):

- Patērētāja(-u) vārds:
- Patērētāja(-u) adrese:
- Patērētāja(-u) paraksts (tikai tad, ja šo veidlapu nosūta uz papīra):
- Datums

(\*) Nevajadzīgo svītrot.

#### Īpašas piezīmes:

Līgumiem par digitālā satura piegādi, kas netiek sniegts materiālā datu nesējā, atteikuma tiesības izbeidzas priekšlaicīgi, ja TRAVIAN ir sācis līguma izpildi pēc tam, kad Lietotājs:

1. ir devis skaidru piekrišanu TRAVIAN sākt līguma izpildi pirms atteikuma termiņa beigām, un
2. ir apliecinājis, ka, dodot piekrišanu, viņš zaudē atteikuma tiesības, kad tiek sākta līguma izpilde.
3. TRAVIAN ir sniedzis Lietotājam apstiprinājumu saskaņā ar Vācijas Civilkodeksa (BGB) 312.f pantu.

Lietotājam tiek ieteikts atcelšanas e-pasta vēstules tēmas laukā norādīt Lietotāja vārdu, spēles kontu un spēles pasauli (ja piemērojams).

## 6. LIETOTĀJA PIENĀKUMI

(1) Spēles konti ir piesaistīti personai, kas to sākotnēji reģistrēja, un tos nav atļauts pārdot, tirgot, atdot vai kā citādi nodot citām personām, ja vien TRAVIAN nav sniedzis Īpašu atļauju. Lietotājs nedrīkst koplietot savu spēles kontu ar trešajām pusēm, ja vien šāda iespēja nav īpaši atļauta attiecīgajam spēles konta veidam (jo īpaši "duālajiem kontiem").

(2) Spēli drīkst izmantot tikai ar šim mērķim paredzētajiem ierastajiem kanāliem. Pārlūkprogrammas spēļu gadījumā izmantošanai tiek lietota parasta interneta pārlūkprogramma, kas nav īpaši modificēta vai mainīta Spēles vajadzībām. Ja Spēles izmantošanai ir nepieciešama klienta programmatūras uzstādīšana, Spēles izmantošanai drīkst izmantot tikai nemodificētas, no TRAVIAN iegūtas klienta programmatūras jaunāko versiju. Vecākas klienta programmatūras versijas izmantošana vairumā gadījumu nav iespējama tehnisku apsvērumu dēļ. Ir stingri aizliegta Spēles izmantošana ar modificētu klienta programmatūras versiju, kura iegūta no trešajām

pusēm.

(3) Lietotājs apņemas jebkuru TRAVIAN tīmekļa vietņu un spēļu lietošanas laikā ievērot uz viņiem attiecināmos tiesību aktus.

(4) Lietotājs apņemas arī ievērot uz katru Spēli attiecināmos noteikumus.

(5) Izmantojot Spēli un TRAVIAN nodrošinātas saziņas un mijiedarbības iespējas, tostarp Lietotāja iespējas izvēlēties vārdus un nosaukumus Spēlē, ir aizliegtas šādas darbības:

- izplatīt paziņojumus, kuros iekļauts aizskarošs, uzbrūkošs, vardarbīgs, uz vardarbību aicinošs, dumpīgs, seksisks, nepiedienīgs, pornogrāfisks, rasistisks, morāli nosodāms vai citādi apšaubāms vai aizliegts saturs;
- aizskart, uzbrukt, draudēt, traumēt, nomelnot citus Lietotājus;
- izplatīt reliģiska vai politiska satura paziņojumus;
- izplatīt komerciāla rakstura reklāmas vai atbilstošus popularizējošus paziņojumus;
- sūtīt jebkāda veida surogātpastu vai masveida ziņojumus, jo īpaši ar spēli nesaistītus ziņojumus, ķēdes vēstules, piramīdas shēmas un līdzīga satura surogātpastu;
- izspiegot trešās puses, nodot vai izplatīt trešo pušu (tostarp TRAVIAN un TRAVIAN darbinieku) personisko vai konfidenciālo informāciju vai kā citādi nerēķināties ar trešo pušu privātumu;
- izplatīt nepatiesas ziņas par trešo pušu vai TRAVIAN darbinieku rasi, reliģiju, dzimumu, seksuālo orientāciju, izcelsmi un sociālo stāvokli;
- izplatīt nepatiesas ziņas par trešajām pusēm vai TRAVIAN;
- izlikties par TRAVIAN vai saistīta uzņēmuma vai partnera darbinieku;
- nesankcionēti izmantot ar likumu aizsargātus materiālus, jo īpaši attēlus, fotogrāfijas, zīmējumus, video, mūziku, skaņas, tekstus, preču zīmes, nosaukumus, dizaina elementus, programmatūru vai citu trešo pušu saturu;
- izmantot vai izplatīt aizliegtu saturu;

- apzināti izmantot Spēles programmatūras vai saistītās tīmekļa vietnes kļūmes, koda ekspluatējumus, citas kļūdas, drošības caurumus un ievainojamības;
- veikt darbības, kas varētu uzlikt pārlietu slodzi serveriem un/vai būtiski ietekmēt spēles ritējumu citiem Lietotājiem;
- uzlauzt vai popularizēt vai aicināt veikt uzlaušanas darbības, tostarp šo mērķu sasniegšanai izmantot trešo pušu programmatūru;
- veidot vai izmantot krāpšanās, modifikācijas vai uzlaušanas līdzekļus, kā arī izmantot trešo pušu citu veidotu programmatūru, kura mērķtiecīgi maina Spēles izmantošanas veidu, ja tas nav īpaši paredzēts Spēles izstrādē;
- izplatīt failus, kas satur vīrusus, Trojas zirgus, tārpus un citu ļaunprogrammatūru;
- izmantot vai izplatīt programmatūru, kurā iekļauta automatizācijas iespēja, kas palīdz Lietotājam spēlēt Spēli vai kas pilnībā vai daļēji pārņem Spēles vadību. Tās var būt makrokomandas, boti, skripti vai citas programmatūras un citas "krāpšanai izmantojamas" programmatūras;
- modificēt vai izmainīt Spēli, Spēles tīmekļa vietnes vai kādu to daļu;
- izmantot programmatūru, kas sniedz "datizraces" iespēju vai kā citādi pārtver, izmaina vai vāc ar Spēli saistīto informāciju, jo īpaši saņemtos un nosūtītos datus;
- neatļauti iekļūt Spēles serveros vai spēles vietņu serveros.

(6) TRAVIAN tikai nodrošina platformu saziņai starp spēlētājiem. Lietotājs ir atbildīgs par šādas saziņas saturu. Platforma ir domāta tikai ar spēli saistītai saziņai. Ir aizliegta saziņas platformas sistemātiska ļaunprātīga izmantošana ar spēli nesaistītiem mērķiem.

(7) Apzināts 1.–6. punkta pārkāpums ir līguma pārkāpums, un atkarībā no pārkāpuma smaguma pakāpes tas var novest pie spēles progresa atskaitīšanas, tūlītējas spēles konta pagaidu apturēšanas vai parastas vai pat ārkārtas Spēles licences līguma izbeigšanas saskaņā ar šo VNN 9. punkta prasībām.

(8) TRAVIAN patur tiesības atteikt lietotājam Spēles licences līguma slēgšanu pēc spēles konta pastāvīgas bloķēšanas vai dzēšanas, jo īpaši pēc Lietotāja rīcības



rezultātā pieņemta lēmuma par ārkārtas kārtībā izbeigtu Spēles licences līgumu.

(9) Lietotājam ir jābūt par Spēles piekļuvei saņemtās paroles slepenību, un drošības apsvērumu dēļ tā regulāri jāmaina. Ja trešā puse iegūst Lietotāja pierakstīšanās informāciju, jo Lietotājs nav pietiekami aizsargājis šo informāciju pret nesankcionētu piekļuvi, un izmanto Lietotāja kontu, Lietotājam jāreķinās, ka pret viņu vērsta rīcība būs tāda, it kā Lietotājs pats būtu rīkojies ar savu kontu. Lietotājam ir tiesības pierādīt, ka Lietotājs pats nav rīkojies un ka Lietotājs ir pietiekami pasargājis spēles kontu pret nesankcionētu piekļuvi. Ja tiek izmantoti īpašie duālie konti vai līdzvērtīgi TRAVIAN nodrošināti konti vairākiem Lietotājiem, sankcionētie Lietotāji var kopīgiot konta datus, ciktāl visi pilnvarotie Lietotāji izpilda īpašos duālo kontu izmantošanas noteikumus un ievēro atbilstošos ierobežojumus.

(10) TRAVIAN saziņai ar Lietotājiem galvenokārt izmanto e-pastu. Lietotāja pienākums ir pārliecināties, ka TRAVIAN e-pasta ziņojumi, kas nosūtīti uz Lietotāja reģistrācijas laikā norādīto vai vēlāk TRAVIAN paziņoto e-pasta adresi, sasniedz Lietotāju un ka surogātpasta filtrs nebloķē šos ziņojumus, un ka Lietotājs izlasa šos e-pasta ziņojumus.

## **7. GARANTIJAS TIESĪBAS**

(1) Lietotājiem ir tiesības uz likumā noteiktajām garantijas tiesībām attiecībā uz digitālajiem produktiem.

(2) Lietotājs tiek aicināts saprotami dokumentēt jebkādas kļūdas un kļūmes un jo īpaši ziņot par tām TRAVIAN, izmantojot pieejamo atbalsta portālu, kur var ierakstīt visus attēlotos kļūdu ziņojumus. Tas var būt vienīgais veids, kā TRAVIAN uzzina par attiecīgo kļūdu vai kļūmi, un tikai pēc tam var tikt noskaidrots, vai un kā šāda kļūda ir labojama.

(3) TRAVIAN neuzņemas nekādas juridiskas garantijas saistības, ja vien par to nav īpašas vienošanās.

## **8. TRAVIAN ATBILDĪBA**

(1) TRAVIAN pilnā apmērā uzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies tīšas un rupjas nolaidības dēļ. Ja tiek pārkāpti pamata līgumiskie pienākumi, TRAVIAN ir atbildīgs arī par nelielu nolaidību, bet katrs šāds gadījums ir ierobežots ar paredzamā kaitējuma apmēru. Pamata līgumiskie pienākumi jeb "galvenie pienākumi" ir tādi pienākumi, kas nepieciešami pareizai līguma izpildei un kuru pārkāpšana apdraud līguma mērķa sasniegšanu, un uz kuru izpildi Lietotājs var paļauties. Neatkarīgi no tā atbildība ir izslēgta saskaņā ar šīs iedaļas 2. punktu.

(2) Iepriekšminētie atbildības ierobežojumi un izņēmumi nav attiecināmi, ja ir ļaunprātīgi noklusēta defekta esamība, ja radies kaitējums dzīvībai, miesas bojājumi vai veselības traucējumi vai ja TRAVIAN ir uzņēmis garantiju. Tas neietekmē TRAVIAN atbildību saskaņā ar vācu Produktu drošumatbildības likumu.

(3) Datu nozaudēšanas gadījumā TRAVIAN atbildība, izņemot datu tīšas iznīcināšanas vai rupjas nolaidības gadījumus, nepārsniedz maksimālās izmaksas, kas radušās vai būtu radušās saistībā ar datu atjaunošanu no Lietotāja rezerves kopijas.

(4) Iepriekšminētie atbildības ierobežojumi un izņēmumi attiecas arī uz TRAVIAN juridisko pārstāvju, pilnvaroto personu un palīgu atbildību.

(5) Pierādīšanas pienākuma maiņa par sliktu lietotājam nav saistīta ar iepriekšminētajiem noteikumiem.

## **9. TERMIŅŠ UN IZBEIGŠANA**

(1) Spēles licences līgums starp Lietotāju un TRAVIAN tiek noslēgts uz nenoteiktu laiku, ja vien TRAVIAN izteiktajā piedāvājumā nav norādīts citādi.

(2) Jebkura no pusēm jebkurā laikā var izbeigt Spēļu licences līgumu, nenorādot šāda izbeigšanas iemeslus, ja vien nav skaidri noteikts termiņš. Parastā līguma izbeigšana no TRAVIAN puses stājas spēkā pēc viena mēneša. Lietotāja veiktā parastā līguma izbeigšana stājas spēkā pēc septiņām dienām. Ja Lietotājs dzēš TRAVIAN rīcībā esošos datus, tas tiek uzskatīts par līguma izbeigšanu no Lietotāja puses; tas pats attiecas arī uz Lietotāja pieprasījumu dzēst datus.

(3) Iepriekšminētie noteikumi neietekmē pušu tiesības ārkārtas kārtā izbeigt Spēļu licences līgumu ar tūlītēju stāšanos spēkā pamatota iemesla dēļ.

(4) TRAVIAN ir tiesības izbeigt Spēles licences līgumu ar pamatotu iemeslu, jo īpaši, ja:

- Lietotājs savus spēles kontu nav izmantojis vismaz 12 mēnešus, neskatoties uz divkārtu atgādinājumu no TRAVIAN puses;
- Lietotājs pretēji 4. punkta 2. apakšpunktam par reālu naudu no trešajām personām iegādājas spēles kredītus, spēles valūtu, virtuālo valūtu vai spēles virtuālos pakalpojumus vai pārdod tos trešajām personām, vai tirgo attiecīgo virtuālo valūtu un

preces ārpus spēles;

- Lietotājs nav samaksājis maksājamo summu vismaz 10,00 EUR apmērā un nesedz maksu, neskatoties uz divkāršu atgādinājumu;
- Lietotājs apzināti un nopietni pārkāpj 6. punktā minētos pienākumus.

(5) Pirms TRAVIAN izsniedz paziņojumu par ārkārtas līguma izbeigšanu, parasti ir jāizsniedz brīdinājums, lai vērstu Lietotāja uzmanību uz viņa pārkāpumiem un norādītu uz līguma izbeigšanas draudiem. Ja pārkāpums ir nopietns, ir iespējama tūlītēja līguma izbeigšana bez iepriekšēja brīdinājuma. Nopietns pārkāpums ir tāds pārkāpums, kad no TRAVIAN nevar prasīt turpmāku līguma izpildi.

(6) Lai izbeigtu Spēles licences līgumu, ir jāizmanto teksta veidlapa. Turklāt attiecībā uz maksas Spēļu licences līgumiem Lietotājam ir iespēja izbeigt Spēles licences līgumu tiešsaistē, izmantojot atbilstošu pogu saskaņā ar 9. sadaļas 2. punktu.

(7) Neņemot vērā visas citas likumiskās vai līgumiskās tiesības, TRAVIAN ir tiesības uz laiku vai pavisam bloķēt to Lietotāju piekļuvi Spēlei, kuri apzināti regulāri, atkārtoti vai izteikti pārkāpj likumīgos noteikumus, trešo pušu tiesības, Spēles noteikumus un šos VNN. Šādi izslēgšanas gadījumi var attiekties arī uz Spēles daļām. TRAVIAN, piemēram, var ierobežot Lietotāja tērzēšanas iespēju vai liegt Lietotājam izmantot forumus vai citas saziņas platformas, jo īpaši gadījumos, kad attiecīgais Lietotājs ir aizskarošs vai uzbrūkošs attiecībā pret citiem Lietotājiem.

## **10. TRAVIAN VEIKTIE VNN GROZĪJUMI**

(1) TRAVIAN patur tiesības nākotnē grozīt un papildināt šos VNN, ja pamatotu iemeslu dēļ uzskata to par nepieciešamu. Tas jo īpaši attiecas uz gadījumiem, kad mainās tiesiskā vai likumiskā situācija vai ir nepieciešami jauni tehniskie risinājumi, tiek novērstas noteikumu nepilnības vai tiek mainīts TRAVIAN pakalpojumu klāsts vai šādas izmaiņas notiek Lietotāja labā. Ja šādi grozījumi būtiski maina līgumisko līdzsvaru starp pusēm un ja šādi grozījumi kļūst Lietotājam nepamatoti, grozījumi netiks veikti.

(2) Lietotājam tiek atbilstoši paziņots par jebkādiem šo VNN grozījumiem. Paziņojums tiek izvietots vai nu tieši Spēles tīmekļa vietnē, vai ar īpaša loga atvēršanu pēc pierakstīšanās un attiecīgās Spēles palaišanas, vai nosūtot Lietotāja spēles kontam ziņojumu spēles iekšienē, vai arī nosūtot e-pasta ziņojumu uz Lietotāja norādīto e-pasta adresi.

(3) Lietotājs var iebilst pret VNN izmaiņām sešu nedēļu laikā no paziņojuma saņemšanas un iespējas iepazīties ar izmaiņu saturu. Piemēram, Lietotājs var nosūtīt e-pasta ziņojumu uz adresi [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com) un izklāstīt savus iebildumus.

(4) Ja Lietotājs noteiktajā termiņā neiebilst VNN izmaiņām, grozītais vai papildinātais VNN stājas spēkā attiecībā pret Lietotāju.

(5) Ja Lietotājs noteiktajā termiņā iebilst, TRAVIAN ir tiesības izbeigt līgumu bez papildu iepriekšēja paziņojuma, un tas nozīmē arī spēles konta dzēšanu. Līdz līguma izbeigšanai ir spēkā sākotnējie VNN.

(6) VNN grozījumu paziņojumā TRAVIAN īpaši norādīs Lietotājam par iespēju iebilst un par līguma izbeigšanu, termiņu un juridiskajām sekām, jo īpaši attiecībā uz iebildumu necelšanu.

## 11. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

(1) Jebkāds uz šo VNN pamata noslēgts līgums un atbilstīgie prasījumi ir pakļauti ekskluzīvai Vācijas Federatīvās Republikas likumu jurisdikcijai, neattiecinot Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem. Ja Lietotājs ir noslēdzis līgumu kā patērētājs, tiek piemērotas arī tās valsts obligātās patērētāju aizsardzības normas, kas ir Lietotāja pastāvīgā uzturēšanās vieta, ja šādi noteikumi Lietotājam nodrošina plašāku aizsardzību.

(2) Lietotājs var izmantot TRAVIAN prasības ieskaitu tikai pret pretrprasībām, kas radušās likumā noteikto atteikuma tiesību izmantošanas rezultātā, vai pret neapstrīdētu vai likumīgi apstiprinātu pretrprasību. Lietotājs var izmantot ieturējuma tiesības vienīgi tad, ja pretrprasība saistīta ar tām pašām līgumiskajām attiecībām.

(3) Ja kāda no šo VNN daļām nav spēkā, tas nekādā veidā neietekmē pārējo daļu spēkā esību.

(4) Eiropas Komisija piedāvā platformu strīdu risināšanai tiešsaistē <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Mums nav nedz vēlēšanās, nedz pienākums piedalīties strīdu risināšanas procedūrās (tostarp patērētāju strīdu izšķiršanas iestādēs, strīdu izšķiršanā tiešsaistē un citos strīdu izšķiršanas mehānismos). Ja jums ir sūdzības, sazinieties ar mums tieši, sūtot ziņojumu uz [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com).

Versija: 2022. gada aprīlis

\*\*\*\*\*

Vispārīgā informācija par pakalpojumu sniedzēju:

Travian Games GmbH, Moosacher Str. 70, 80809 Minhene, Vācija